

当阿凡提还小的时候

Dang A Fan Ti
Hai Xiao De
Shi Hou

[前苏联] C·J·瓦西里耶维奇◎著
韦 苇◎编译 罗 罗◎绘



当阿凡提还小的时候

Dang A Fan Ti
Hai Xiao De
Shi Hou

[前苏联] C·J·瓦西里耶维奇◎著
韦 苇◎编译 罗 罗◎绘



新疆青少年出版社



图书在版编目(CIP)数据

当阿凡提还小的时候 / (苏)瓦西里耶维奇著; 韦苇编译.
—乌鲁木齐: 新疆青少年出版社, 2008.12
ISBN 978-7-5371-6051-3

I. 当… II. ①瓦…②韦… III. 故事—作品集—前苏联—现代
IV. I512.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第197328号

当阿凡提还小的时候

[前苏联] C·JI·瓦西里耶维奇◎著 韦苇◎编译

责任编辑: 许国萍 刘悦铭 美术编辑: 许国萍 马 鑫
责任校对: 余凌燕 技术编辑: 李建勋
插 图: 罗 罗 装帧设计: 

出版人: 徐 江

出版发行: 新疆青少年出版社

(地址: 乌鲁木齐市胜利路二巷1号 邮编: 830049)

Http://www.qingshao.net E-mail: QSbeijing@hotmail.com

经销: 新华书店

印制: 北京君升印刷有限公司

开本: 880×1250 1/32 印张: 3 字数: 20千字

版次: 2009年1月第1版

印次: 2009年1月第1次印刷

印数: 1-8000册

书号: ISBN 978-7-5371-6051-3

定价: 12.00元

如有印刷装订质量问题, 请与工厂联系调换

服务热线: 010-84853493 84851485

目录

CONTENTS

从向青蛙鞠躬说起/1

豌豆还是金子/4

阿凡提身世的传说/22

赐给制陶匠的宝贝/35

四脚鸟喵呜/54

轻轻飘过的一片梦/82

南瓜与核桃/88



从向青蛙鞠躬说起

Cong Xiang Qing Wa Ju Gong Shuo Qi

也许你听过许多有关阿凡提的精彩有趣的故事，却还不知道为什么阿凡提一见到青蛙就打心坎里油然而升起一种敬意和感激，就会停下脚步或从驴背上下来，右手扞在胸口，向青蛙躬身行礼。这是有来历的，那是他童年时候的事。

记得那是小阿凡提刚学骑驴的时候。有一天，他骑上驴——“得得得”地赶集去。他的小毛驴虽然有时候很倔，但一般说来，它的脾气还算温顺。在经过一座湖泊的时候，毛驴渴得很厉害，见到清凉的湖水，就“得得得”地跑过去喝。湖边的地又湿又滑，毛驴

一时站立不稳，四条腿不住地打滑，朝湖边冲去——眼看就要把小阿凡提摔进湖里去了。

正当这时，湖里的青蛙一齐哇哇大叫起来。“呱——呱——”，就像晴天霹雳，又像暴风骤雨，猛地刺入毛



驴的耳朵里。

毛驴听到突然响起的蛙声，不由得吓了一跳，急忙朝后退去，小阿凡提也因此脱离了险境。小阿凡提想，是湖里的青蛙给了他第二次生命，就对青蛙说：

“感谢你们救了我，可我只是个孩子，我没有钱，我就在这里向你们深深地鞠上一躬吧！”说完，他向湖里的青蛙们弯下腰去，恭敬地行了个礼。从此以后，每当见到青蛙，阿凡提就都要向它们鞠躬致敬。

豌豆还是金子

WanDouHaishiJinZi



人们都说，阿凡提小时候就很聪明。这是当然的，不然就不会有后来那么多关于他的机智的笑话了。说到阿凡提的小时候，也有许多有趣的故事，其中一个故事是这样的：

说有一个叫阿里的货郎，卖些糖果和儿童玩具什么的给小孩子。长年累月下来，他积攒了一千枚金币，日子过得挺自在。

一天，阿里打算去伊斯兰圣地麦加朝圣，做一次长途旅行。于是，他把所有的存货全部削价处理掉了。但是这些金币怎么办呢？要是随身带着那么多金币出

门，可实在太不方便了。

“我把它放在哪里才保险呢？”这个问题一直困扰了他好久。



终于，阿里想出了一个绝妙的主意：“我可以把金币放在一只存放豌豆的大罐子里，把金币放在底下，上面盖上厚厚的一层豌豆，然后封住罐口。这样，就保准万无一失了！”

于是，阿里带上装好金币和豌豆的罐子去找一个做粮食生意的朋友哈桑，对他说：

“我的好兄弟，我要出一趟远门。拜托你代我保管一下这罐豌豆，等我回来再过来取，好吗？”

他的朋友哈桑说：“当然可以。我可以借给你一间仓库，你把罐子放进去，然后我就把房门锁起来。我会替你好好保管的！”

“非常感谢！你真是太好了！”阿里高兴地说。

于是，阿里按照哈桑说的办法，在哈桑的仓库里放好罐子。哈桑就锁上了房门。

阿里告别了哈桑，就带上行李上路了。他这一去就是七年。在这七年里，他到过了大马士革、叙利亚、摩苏尔城、波斯，还有印度等许多地方。

哈桑早把那个装豌豆的罐子忘到九霄云外去了。而那个罐子还放在老地方，就在哈桑的那间仓库里。

一天，哈桑的老婆忽然想要煮一些豌豆吃。于是



哈桑想到了阿里和他的那罐豌豆。他对老婆说：“阿里去了这么多年都没有音信，也许他不回来了。咱们就从他的罐子里拿些豌豆出来吃好了。”



“那可不行，”哈桑的老婆说，“说不定他还会回来的。要是有一天他突然回来，发现咱们打开过他的罐子，那咱们就不好交代了！”

可是哈桑没有听她的劝告，还是走进了阿里存放豌豆罐子的那间仓库。他揭开罐子的封口，发现上面的豌豆已经发霉变质了，但他还想看看下面有没有能吃的豌豆。

他把手插进罐子里，一点一点地挖下去，没想到，手指却碰到了一些硬硬的东西。掏出来一看，竟然是一把亮闪闪的金币！

哈桑张大了嘴，屏住了呼吸——他简直不敢相信自己的眼睛！

过了好半天，哈桑才回过神来。他很快地重新用豌豆覆盖好金币，封好罐子出来，锁上了房门。

他回来对老婆说：“那些豌豆已经完全变质了，不能吃了。”他嘴上这么说着，心里却在盘算该怎样在阿里回来之前，把那些金币占为己有。

谁都知道，哈桑是个爱财如命的人。从他摸到金币的那一刻起，他就无时无刻不在想那些金币。晚上躺下后，他翻来覆去就是睡不着，脑袋里想的全是金



币——金币——金币！就这样直到天亮。

天一亮，哈桑就悄悄地爬起来，迫不及待地来到那间仓库。他用颤抖的手把罐子里所有的金币取出来藏好，又拿来些新鲜的豌豆将罐子填满，然后重新封好罐口，锁上了房门。

一个月后，阿里回来了。

阿里来到哈桑家，聊了一番闯荡世界的甘苦后，就转入了正题。他说：

“伙计，请把我存在你这里的那罐豌豆还给我吧。”

哈桑听了心里一紧，不过他很快就镇静下来，说：

“噢，你不说我还真忘了！喏，这是那间仓库的钥匙，你那罐豌豆还原封不动地放在那里呢！”

阿里接过钥匙，来到存放豌豆罐子的那间仓库。他打开房门，看到他的豌豆罐子果然还放在原来的地方，罐口封得好好的，便向哈桑道了谢，把罐子搬回家。



回到家里，阿里放下罐子，锁紧房门，关上窗子，一下子扑到罐子前面，紧张地拆开封口，急切地伸手往豌豆下面探。可是他立刻惊呆了——里面除了豌豆，什么也没有！

气急败坏的阿里爬起来就去找哈桑算账。还没进哈桑家的门，他就在门口大声喊道：

“嘿！我的朋友——我出门的时候，在罐子里放了一千枚金币。可现在全没了！如果你拿去用掉了，那没关系，不过你得给我写一张字据，答应以后还给我。”

听了阿里的话，哈桑顿时暴跳如雷，在阳台上说：

“你给我滚！我从没见过你的什么金币。那罐子里除了豌豆，什么也没有。你再不走，我就放狗了！”

“我走！”阿里气哼哼地说，“可是我要到国王那里去告你。他是个英明的国王，一定会替我做主的！”

于是阿里去王宫里拜见国王，状告哈桑拿走了他的一千枚金币。

国王问：“你往罐子里放金币时，有证人在场吗？”

“没有。”阿里无奈地摇摇头。

“那我怎么能判断你所说的是不是事实呢？”国王说，“你回去吧。”



阿里只好垂头丧气地回了家。

哈桑听说阿里在国王面前碰了一鼻子灰，心中自然暗自庆幸。

这件事传开了，老百姓议论纷纷，几乎所有人都同情阿里。因为阿里为人忠厚诚实，不会诬赖人，这谁都知道。而哈桑呢，谁都知道这个粮商爱财如命，所以人

